

# Sea Dragon MH-53 E

**065 MH-53 E SEA DRAGON** This large mine-sweeping helicopter is in service with various special units of the U.S. Navy and the Japanese self-defense forces. The Sea Dragon is a three-engine version of the twin-engine CH-53 which saw service first during the sixties and was widely used by the Marines and in special rescue versions by the U.S. Air Force (Italeri kit no. 035). Thanks to the outstanding power of its engines this helicopter has ample capacity to carry the heavy mine-sweeping systems, which are mounted on a special hydrofoil which is dropped into the sea to detect mines.

**Technical Details:** Length with rotor: 30,19 m - Length of fuselage: 22,35 m - Height: 5,66 m - Rotor-diameter: 24,08 m - Max. speed: 315 km/h - Range: 925 km - Armament: ALQ-166 mine-sweeping system.

**065 MH-53 E SEA DRAGON** Dieser große Minensuchhubschrauber ist für verschiedene Spezialeinheiten der U.S. Navy und der japanischen Selbstverteidigungskräfte im Einsatz. Der Sea Dragon ist eine stärkere, dreimotorige Version des zweimotorigen CH-53 «Stallion», der in den sechziger Jahren für das amerikanische Marinekorps entwickelt wurde. Einige speziell für Rettungsmissionen ausgerüstete CH-53 Helikopter kamen bei den U.S. Luftstreitkräften zum Einsatz. Leistungsstarke Motoren ermöglichen den Transport und Einsatz von schweren Minensuchsystemen, die auf einem Gleitboot montiert vom Hubschrauber aus ins Meer gesenkt werden.

**Technische Daten:** Länge mit Rotor: 30,19 m - Rumpflänge: 22,35 m - Höhe: 5,66 m - Rotordurchmesser: 24,08 m - Höchstgeschwindigkeit: 315 km/h - Reichweite (Aktionsradius): 925 km - Bewaffnung: Minensuchsystem ALQ-166.

**065 MH-53 E SEA DRAGON** Questo grande elicottero destinato al ruolo di dragaggio antimine navali è in forza ad alcuni selezionati reparti della marina americana e giapponese. Il Sea Dragon è una versione potenziata trimotore del CH-53 bimotore nato negli anni sessanta ed estesamente utilizzato dai Marines e nelle versioni speciali da soccorso dall'aviazione statunitense (vedi kit Italeri art. 035). Grazie alla grande potenza erogata dai motori questo velivolo è dotato di una grande capacità di carico e sollevamento che gli consentono di trainare i pesanti sistemi antimine montati su uno speciale aliscafo calato in mare dallo stesso elicottero.

**Dati Tecnici:** Lunghezza con rotori in movimento: 30,19 m - Lunghezza fusoliera: 22,35 m - Altezza: 5,66 m - Diametro rotore: 24,08 m - Velocità massima: 315 km/h - Raggio d'azione operativo: 925 km - Armamento: sistema antimine ALQ-166.

**065 MH-53 E SEA DRAGON** Le grand hélicoptère anti mine est en service dans différentes unités spéciales de l'US NAVY et de la JSDF. Le «Sea Dragon» est une version à 3 moteurs du bimoteur CH 53 qui est entré en service dans les années soixante et a été largement utilisé par les marines et aussi par l'US AIR FORCE pour des missions spéciales de sauvetage (kit Italeri 035). Grâce à la puissance hors normes de ses moteurs, cet hélicoptère a largement la capacité d'emporter les lourds systèmes anti mines qui sont montés sur des hydrofoils spéciaux qui sont largués à la mer pour détecter les mines.

**Données Techniques:** Longueur avec le moteur: 30,19 m - Largeur du fuselage: 22,35 m - Hauteur: 5,66 m - Diamètre du moteur: 24,08 m - Vitesse Maximum: 315 km/h - Autonomie: 925 km - Armement: Système anti mines ALQ-166.

**065 MH-53 E SEA DRAGON** Denna stora minnsvepningshelikopter finns i tjänst i många olika specialförband inom US Navy och det japanska försvaret. Sea Dragon är en tre-motorig version av den två-motoriga CH-53 som insattes i tjänst under sextiotalet och användes av US Marines och som räddningshelikopter av amerikanska armén (Italeri 035). Tack vare sina starka motorer har denna helikopter kapacitet att bära den tunga min-svepar utrustningen som är inbyggd i en speciell kapsel som sänks ner i havet för att upptäcka minorna.

**Längd m. rotor:** 30,19 m - Längd, flygkropp: 22,35 m - Höjd: 5,66 m - Rotordiameter: 24,08 m - Max. hastighet: 315 km/h - Aktionsradie: 925 km - Bevärning: ALQ-166 Minsvepsystem.

**065 MH-53 E SEA DRAGON** Este gran helicóptero berreminas se encuentra en servicio en varias unidades especiales de la U.S. Navy y las fuerza autodefensiva japonesas. El Sea Dragon es una versión trimotor del bimotor CH-53 que entró en servicio durante los sesenta y fue ampliamente utilizado por los Marines y por la U.S. Air Force en versiones especiales de rescate (Italeri No. 035). Gracias a la notable potencia de sus motores, este helicóptero tiene amplia capacidad para transportar los pesados sistemas berreminas que van montados en un hidrofoil especial que se lanza al mar para detectar las minas.

**Datos Técnicos:** Longitud con rotor: 30,19 m - Longitud del fuselaje: 22,35 m - Altura: 5,66 m - Diámetro rotor: 24,08 m - Velocidad máxima: 315 km/h - Autonomía: 925 km - Armamento: Sistema berreminas ALQ-166.

**065 MH-53 E SEA DRAGON** Deze grote helikopter is in dienst bij verschillende speciale onderdelen van de Amerikaanse en Japanse strijdkrachten en wordt gebruikt voor het opsporen van mijnen. De Sea Dragon is een drie-motorige versie van de twee-motorige CH-53 uit het begin van de jaren zestig, die op grote schaal door de U.S. Marines en speciale reddingseenheden van de U.S. Air Force (Italeri nr. 035) gebruikt werd. Dankzij het grote vermogen van de motoren heeft deze helikopter voldoende capaciteit om de zware mijnenopsporingsapparatuur, die op een speciale hydro-foil is gemonteerd, door het water te slepen.

**Technische Gegevens:** Lengte: 30,19 m - Lengte romp: 22,35 m - Hoogte: 5,66 m - Rotordiameter: 24,08 m - Max. snelheid: 315 km/u - Actieradius: 925 km - Bewapening: ALQ-166 mijnenopsporings systeem.

**065 MH-53 E SEA DRAGON** Tämä isokokoinen miinanetsintähelikopteri on erikoisyksilöiden käytössä USA:n ja Japanin puolustusvoimissa. Sea Dragon on kolmemoottorinen muunnos kaksimoottorisesta CH-53:sta joka tuli puolustuskäyttöön 60-luvulla. Sitä käyttävät USA:n merijalkaväki ja ilmavoimat vaikeisiin pelastustehtäviin (Italeri n:o 035). Erittäin tehokkaiden moottorien ansiosta MH-53 pystyy kuljettamaan painavat miinanetsintälaitteistot, jotka on asennettu mereen laskettavaan etsintäkapseliin.

**Tekniset Tiedot:** Pituus roottorin kanssa: 30,19 m - Rungon pituus: 2,35 m - Korkeus 5,66 m - Roottorin halkaisija: 24,08 m - Huippunopeus: 315 km/h - Toimintasäde: 925 km - Aseistus: ALQ-166 miinanetsintä järjestelmä.

**065 MH-53 E SEA DRAGON** Este grande helicóptero dragaminas encontra-se ao serviço da marinha americana em várias unidades especiais, bem como das forças japonesas de defesa. O Sea Dragon é uma versão de três motores do bi-motor CH-53 que foi utilizado inicialmente nos anos sessenta pelos marines e, em versões especiais, para salvamento, pela força aérea americana (Italeri nr. 035). Graças ao excelente poder dos seus motores, este helicóptero tem amplas capacidades para transportar sistemas draga-minas, que são montados num hidrofoil especial, que é lançado no mar para detectar minas.

**Detalhes Técnicos:** Comprimento com rotor: 30,19 m - Comprimento da fuselagem: 22,35 m - Altura: 5,66 m - Diâmetro do rotor: 24,08 m - Velocidade máxima: 315 km/h - Alcance: 925 km - Armamento: sistema draga-minas ALQ-166.

**065 MH-53 E SEA DRAGON** Ten duży helikopter wykrywający miny wchodzi w skład różnych specjalnych jednostek U.S. Navy i japońskich sił samoobrony. Sea Dragon jest trzysilnikowa wersja dwusilnikowego CH-53, który w latach 60-tych był szeroko wykorzystywany przez Marines oraz w specjalnej wersji ratowniczej (Italeri No. 035). Dzięki znakomitym parametrom silników helikopter ten może przenosić ciężkie urządzenia, które są montowane na specjalnej łodzi motorowej spuszczanej do morza celem wykrywania min.

**Dane Techniczne:** Długość ze smigłem: 30,19 m - Długość kadłuba: 22,35 m - Wysokość: 5,66 m - Średnica smigła: 24,08 m - Max. predkosó: 315 km/h - Zasięg: 925 km - Wyposażenie: ALQ-166-system wykrywania min.

**ATTENZIONE - Consigli utili!**

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato tacendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C...** Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

**ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C...** Die Buchstaben neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

**ATENCIÓN - Consejos útiles!**

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C...** Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

**HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja**

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai sakksilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia väantämällä. Kokoa osat numero jär jestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväisesti hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Vaikoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C...** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkittyjä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus ilmauskohdistista.

**組合前請注意!**

組合前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘留。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損傷模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A-B-C 這些記號表示零件可在哪一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。

**貼紙使用方法：**  
由塑膠貼紙中剪下所要的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把貼紙邊緣壓平至適當位置，為使黏貼良好，可用一小塊清潔布壓下。

**ATTENTION - Useful advice!**

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement **A - B - C...**

These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

**ATTENTION - Conseils utiles!**

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. **A - B - C...** Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces a monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas a utiliser.

**OBBS! Några goda råd.**

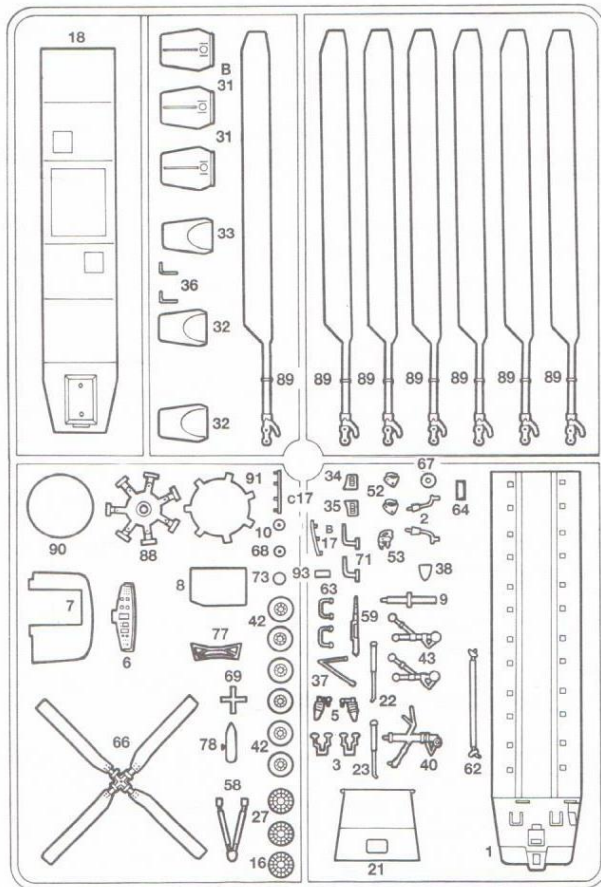
Innan man börjar bygga modellerna skall man noga studera ritningarna samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall; målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj; nummeransvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilor betyder att delen skall limmas, vita pilor att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. **A - B - C...** Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkursade delar skall ej användas.

**OPGELET - Belangrijke bemerkingen!**

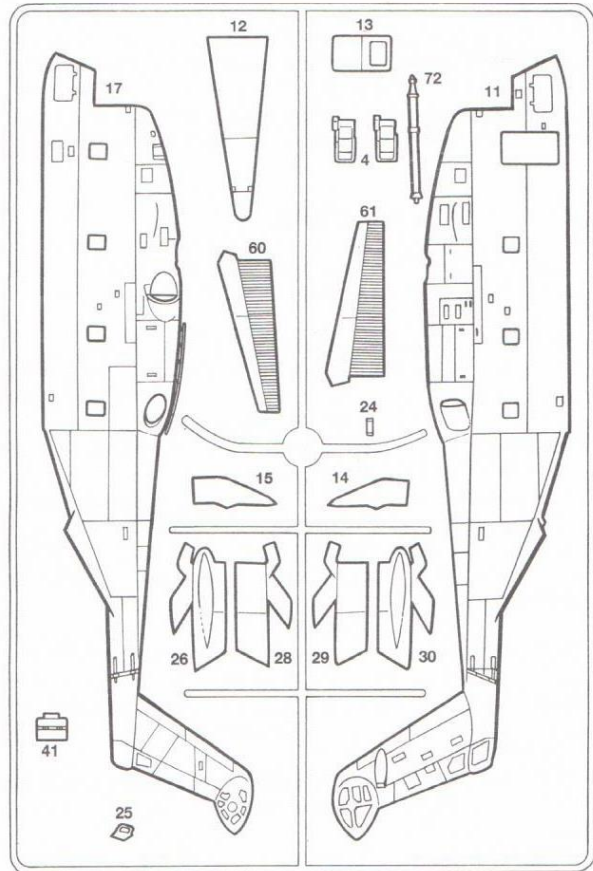
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijn zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C...** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlaken.

**くみだて前の注意**

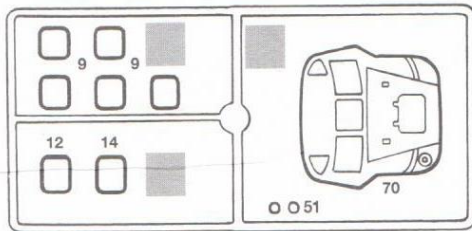
くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A-B-C はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。



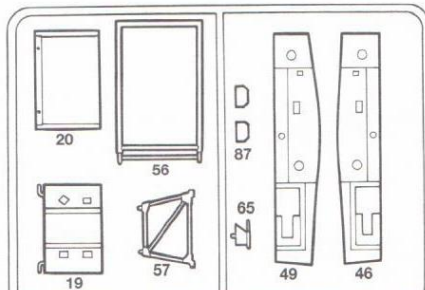
**A**



**B**



**C**



**D**



Parts not for use  
Telle werden nicht verwendet  
Parti da non utilizzare  
Pièces à ne pas utiliser

APRIRE I FORI  
DRILL HOLES  
DIE LOCHER AUSBOHREN  
OUVRIER LES TROUS  
PERFORAR LOS AGUJEROS  
BOOR GAATJES

Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI MODEL MASTER

Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI MODEL MASTER part number

Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI MODEL MASTER Modellbaufarben

Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI MODEL MASTER

**A**

1721 MODEL MASTER  
F.S. 35237  
Medium Grey  
Mittelgrau (M)  
Grigio Medio (O)  
Gris Medium (M)

**B**

1749 MODEL MASTER  
F.S. 37038  
Flat Black  
Schwarz (M)  
Nero (O)  
Noir Mat (M)

**C**

1711 MODEL MASTER  
F.S. 34087  
Olive Drab  
Olive (M)  
Verde Oliva (O)  
Olive Sale (M)

**D**

1745 MODEL MASTER  
F.S. 17875  
Insignia White  
Signalweiss (G)  
Bianco Segnale (L)  
Blanc Insignes (B)

**E**

1405 MODEL MASTER  
Gun Metal (Metalizer)  
Stahlblau (Metalizer)  
Metallo Scuro (Metalizer)  
Gris Metal (Metalizer)

**F**

1546 MODEL MASTER  
Silver  
Silber  
Argento  
Argent

**G**

1503 MODEL MASTER  
Red  
Rot (G)  
Rosso (L)  
Rouge (B)

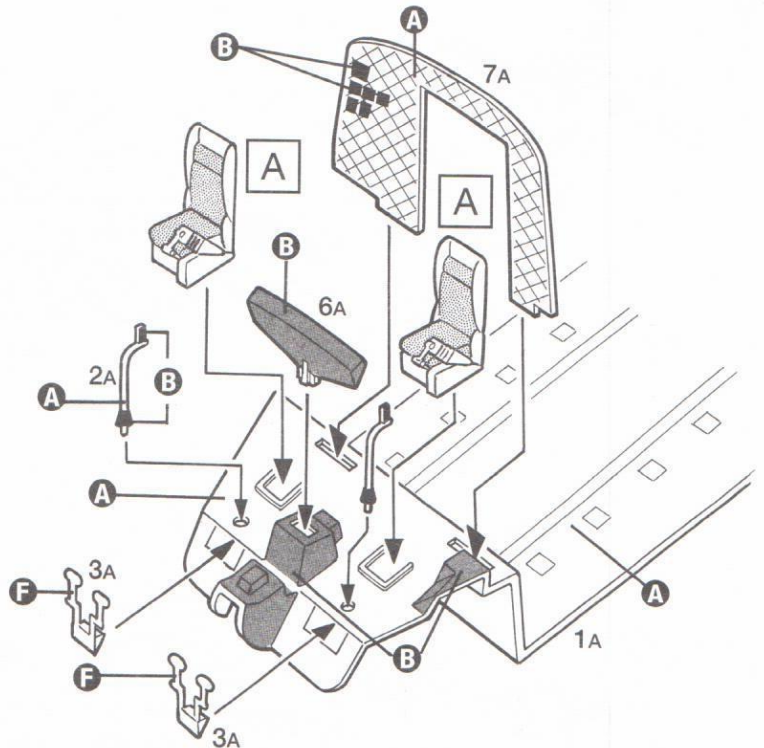
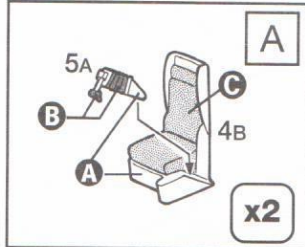
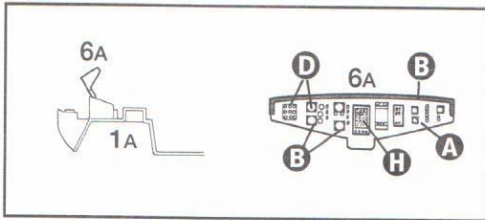
**H**

1524 MODEL MASTER  
Green  
Signalgrün (G)  
Verde (L)  
Vert (B)

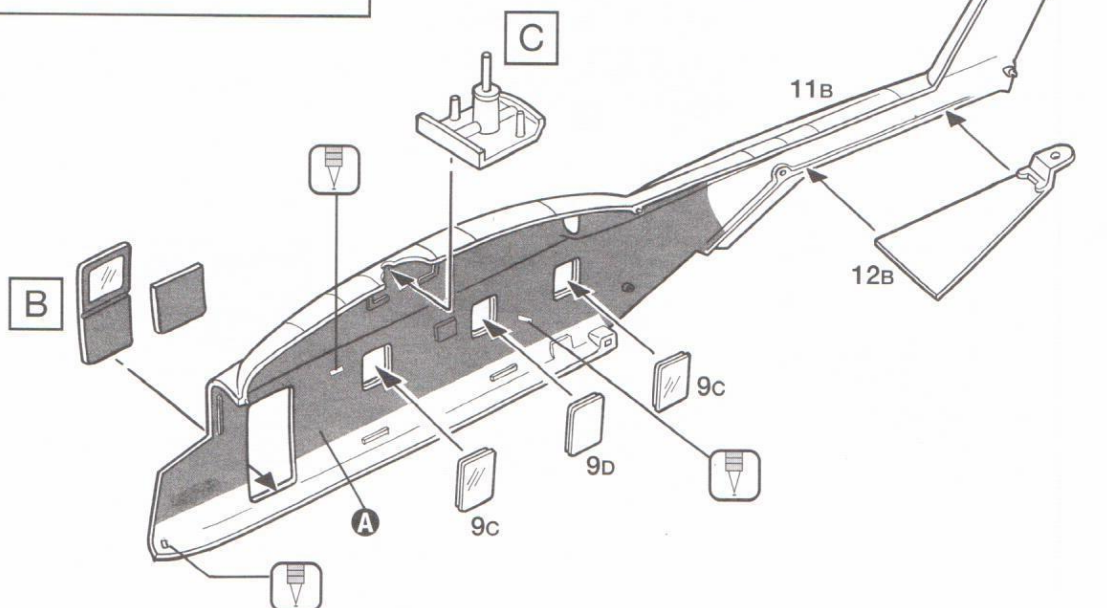
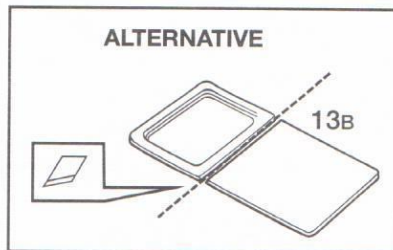
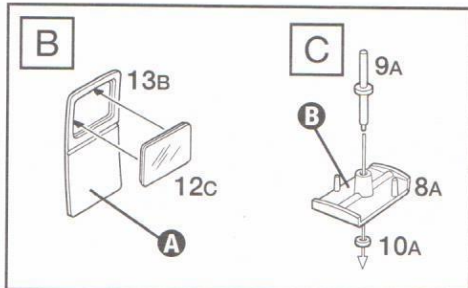
**I**

1569 MODEL MASTER  
Flat Yellow  
Gelb (M)  
Giallo (O)  
Jaune Mat (M)

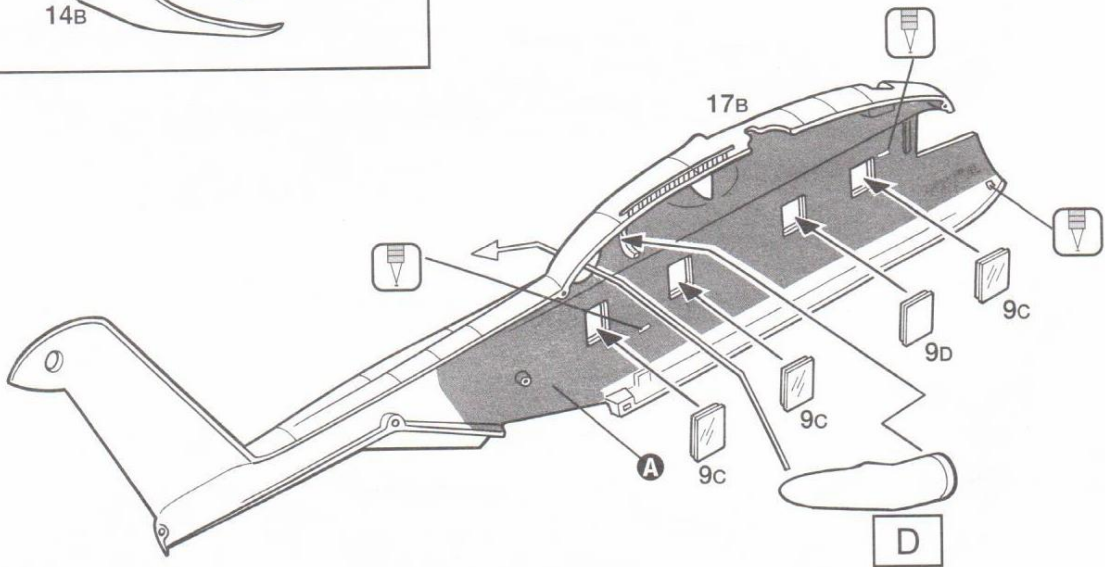
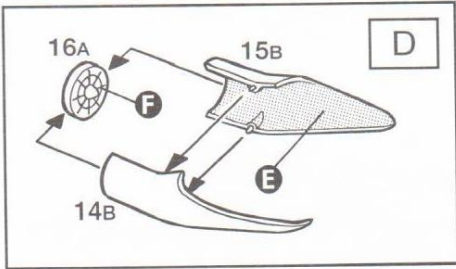
**1**



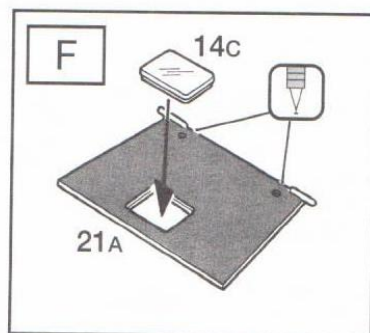
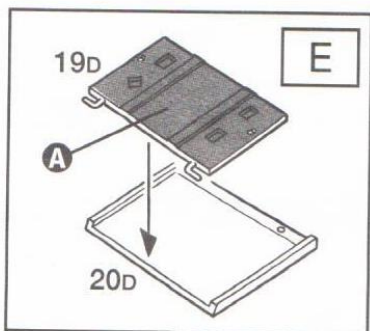
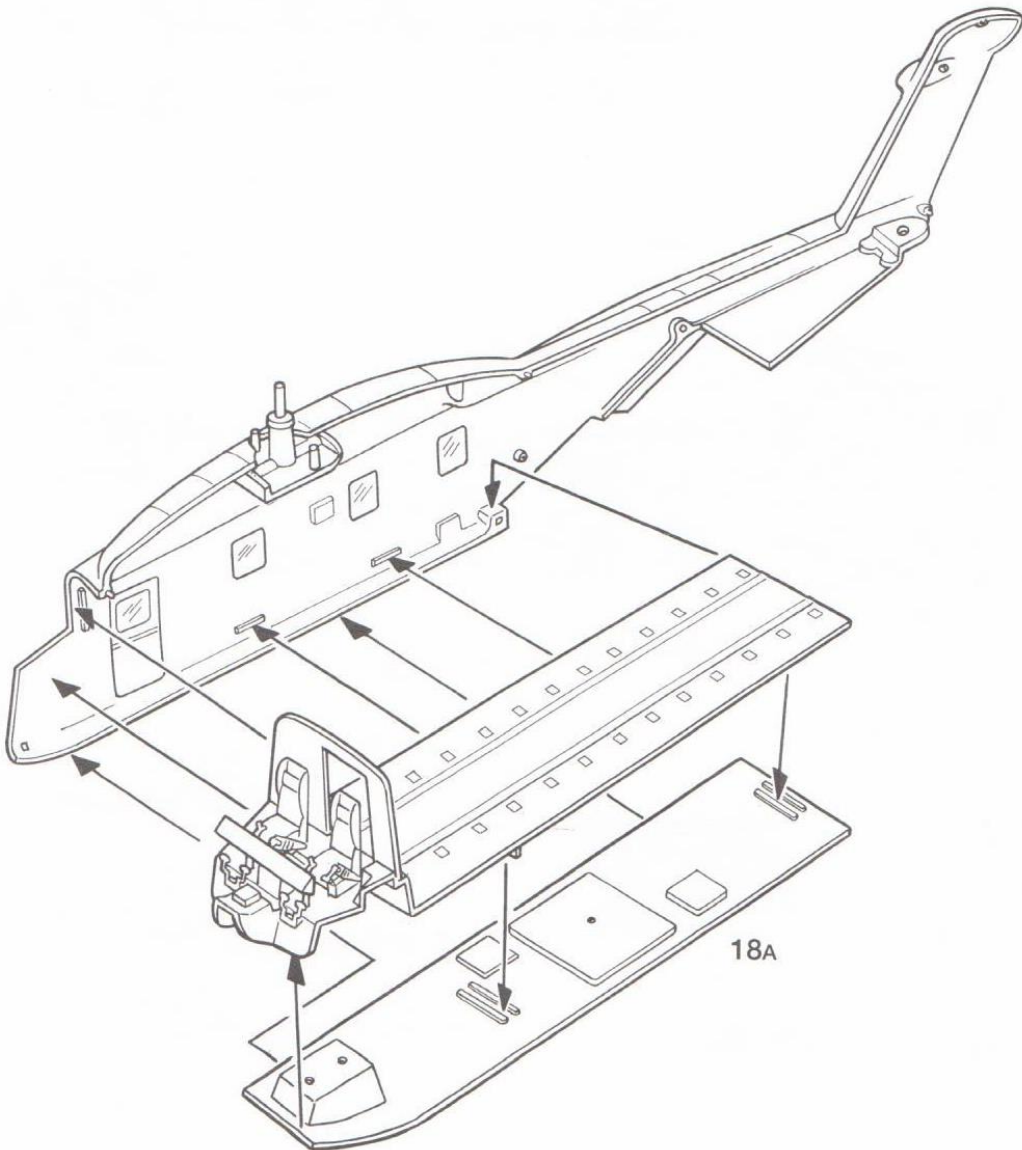
**2**



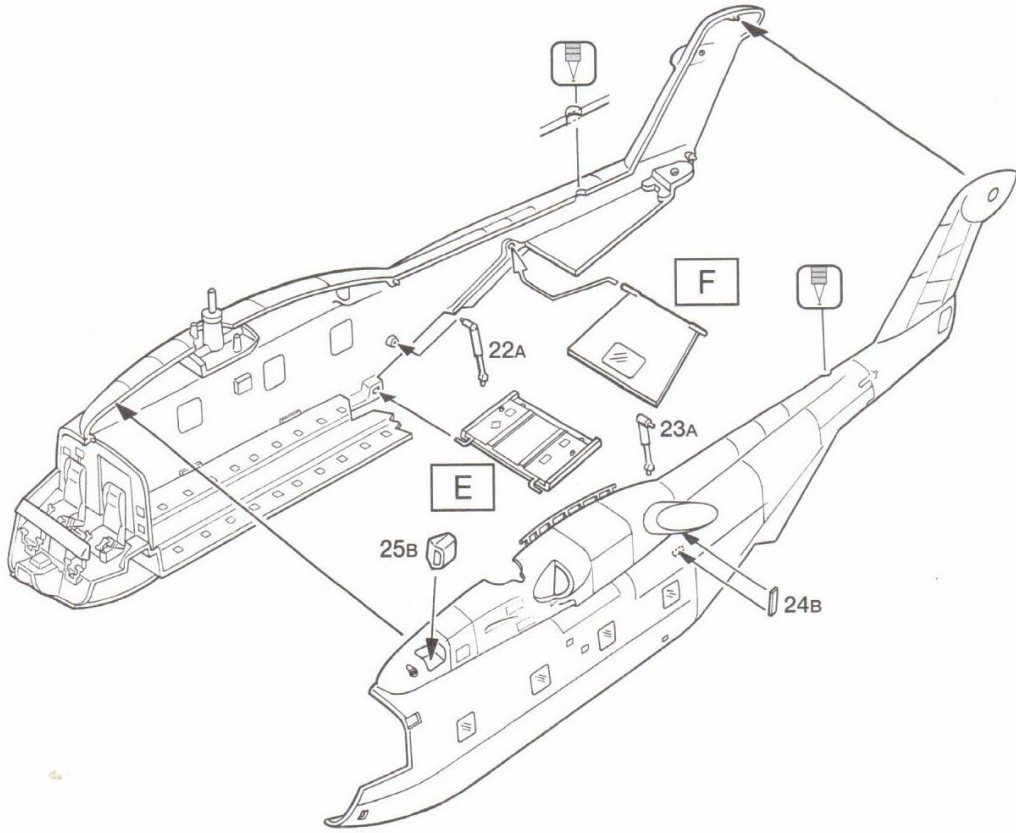
3



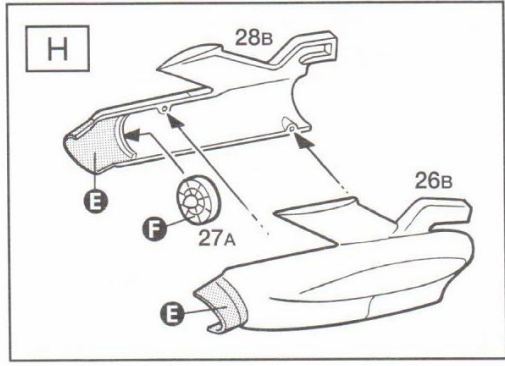
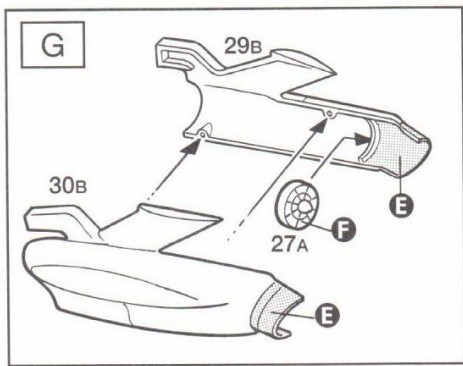
4



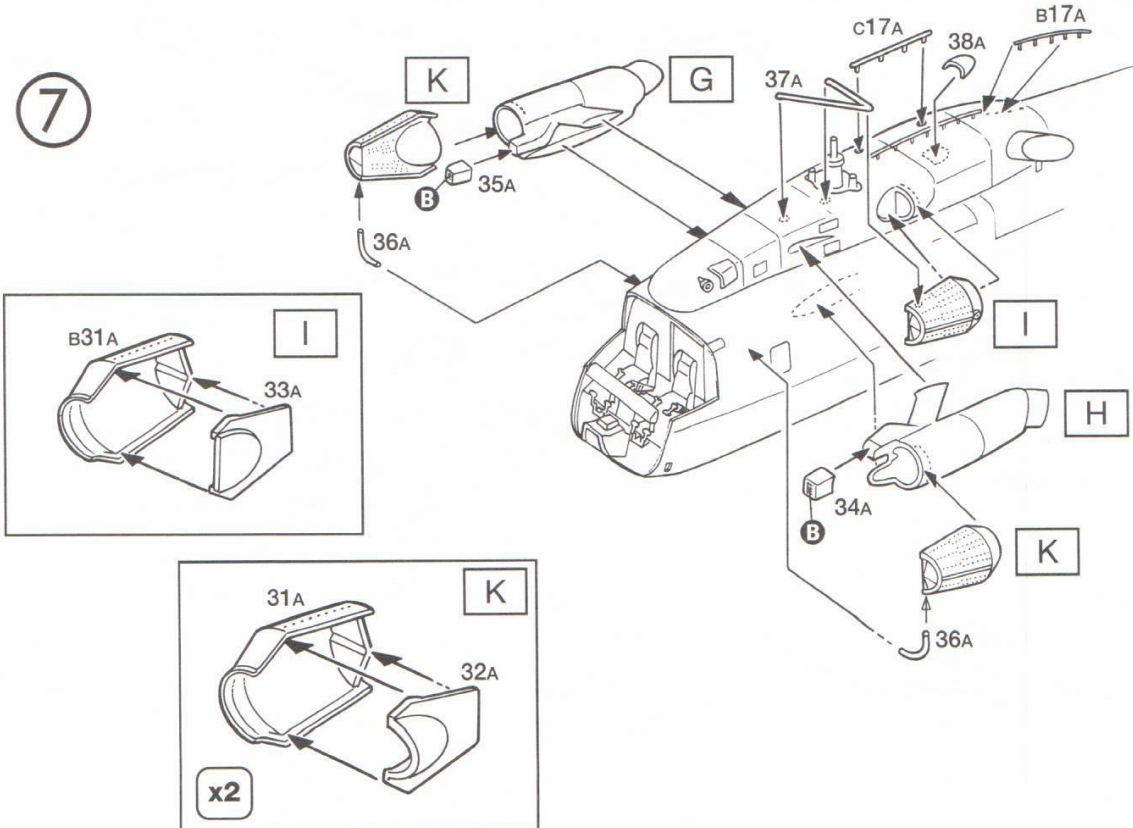
5



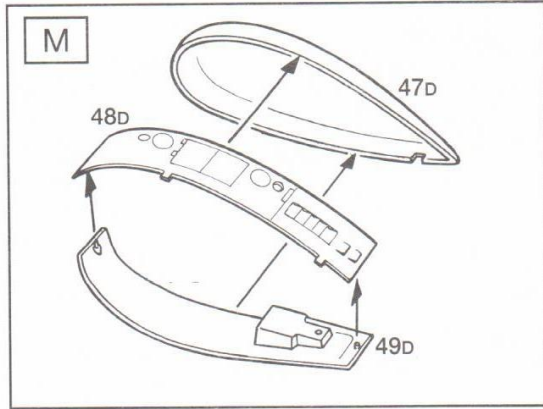
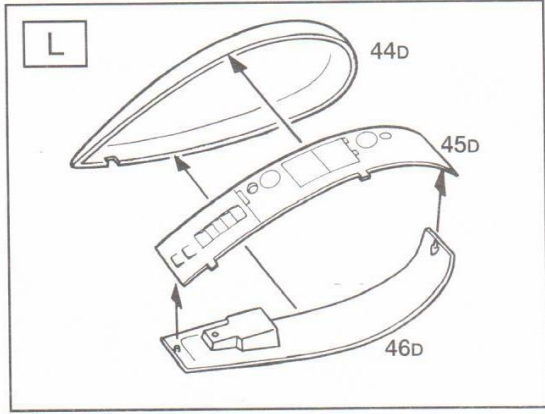
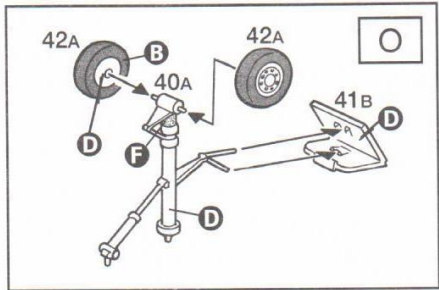
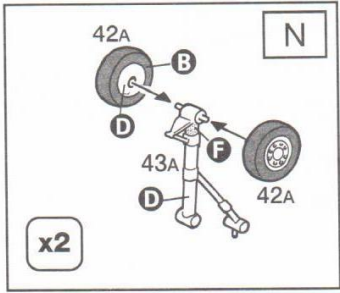
6



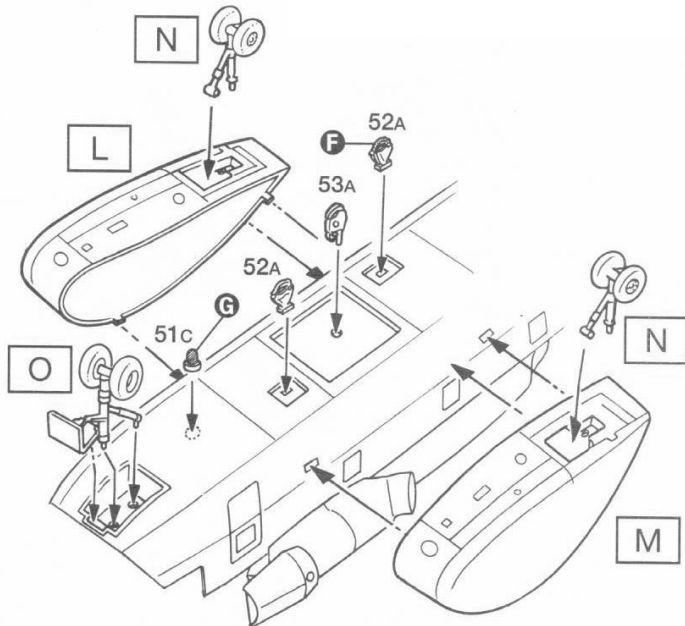
7



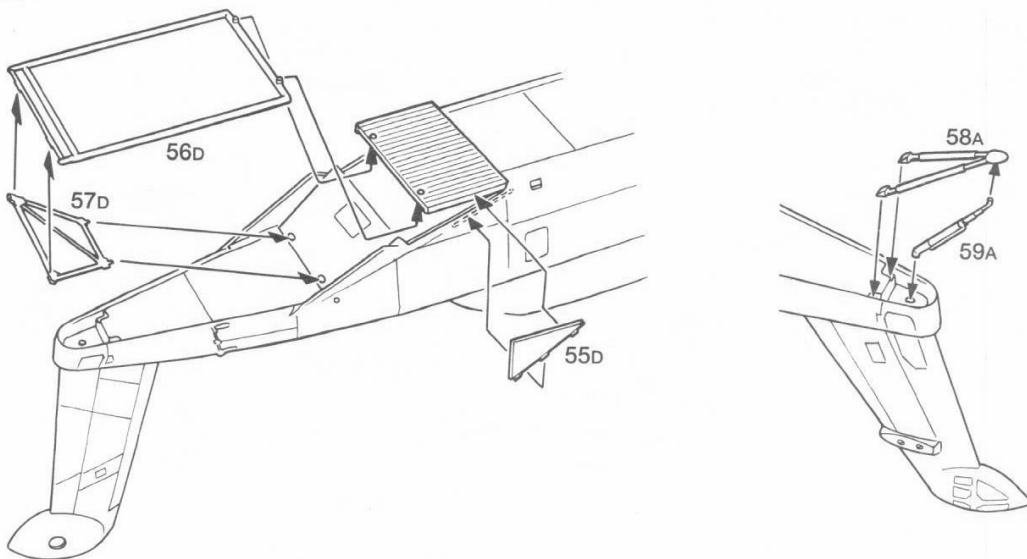
8



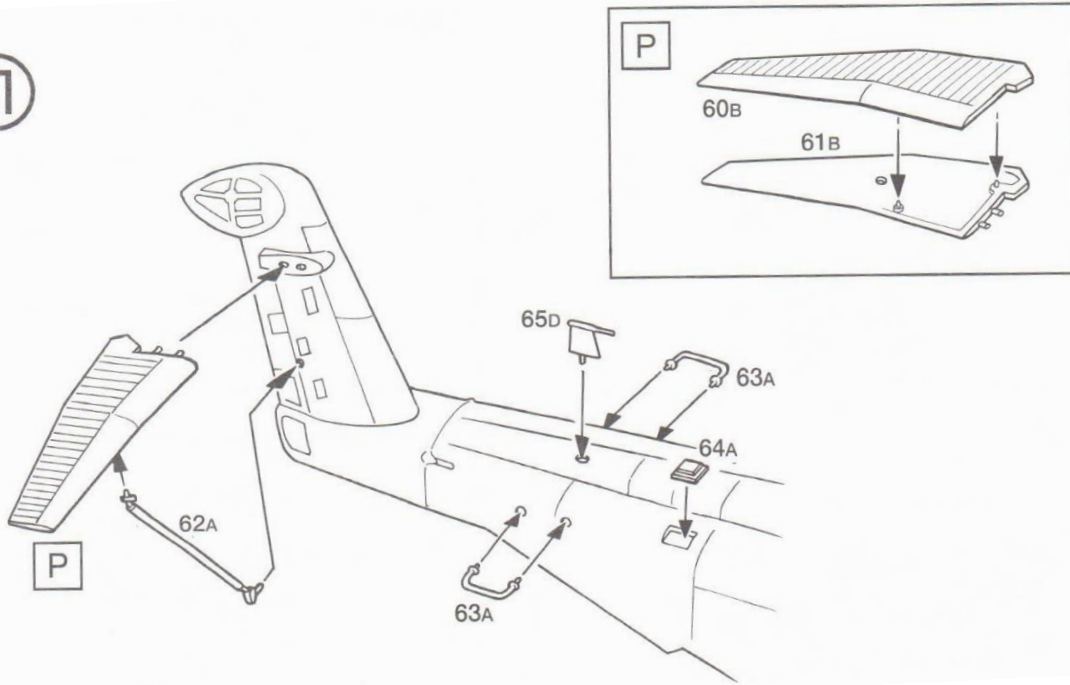
9



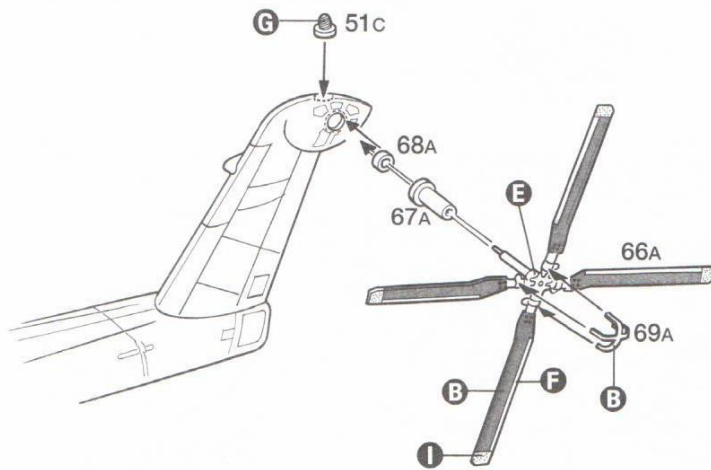
10



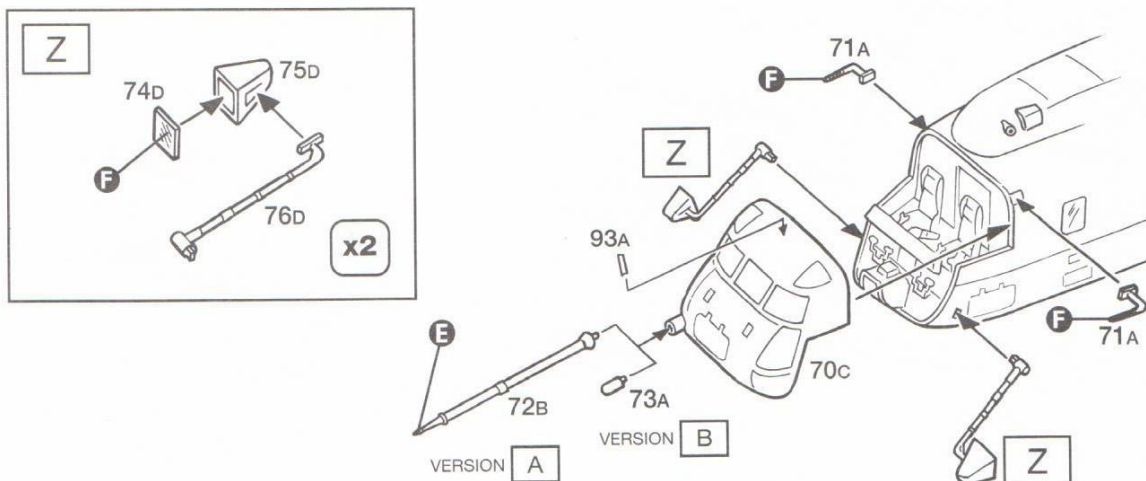
11



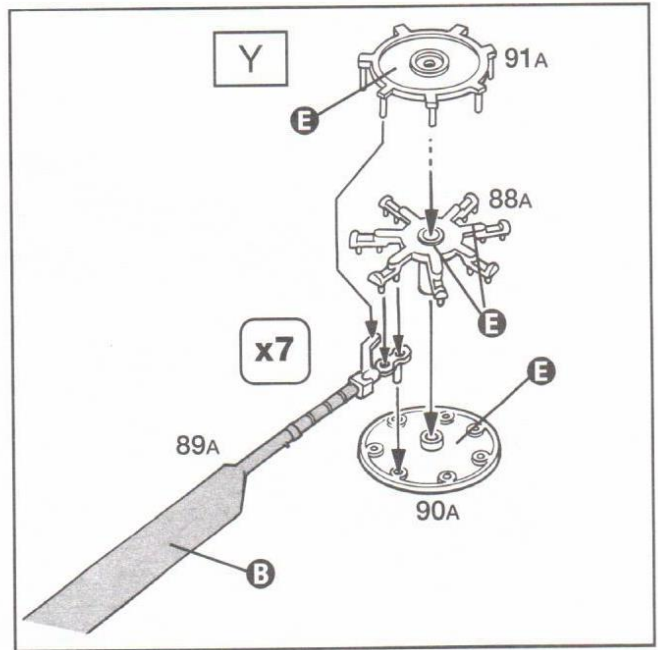
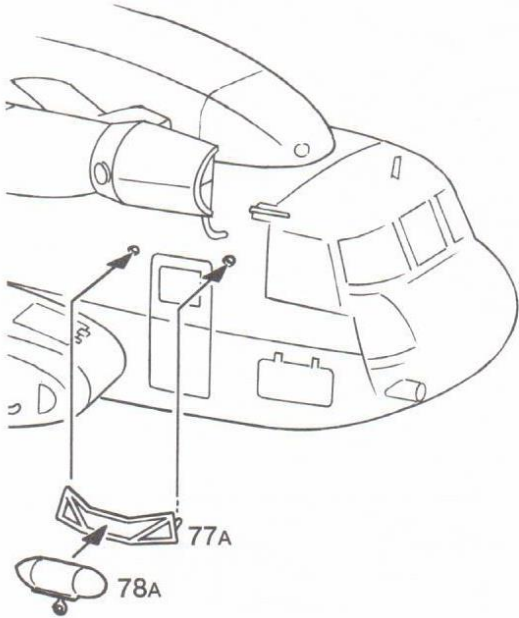
12



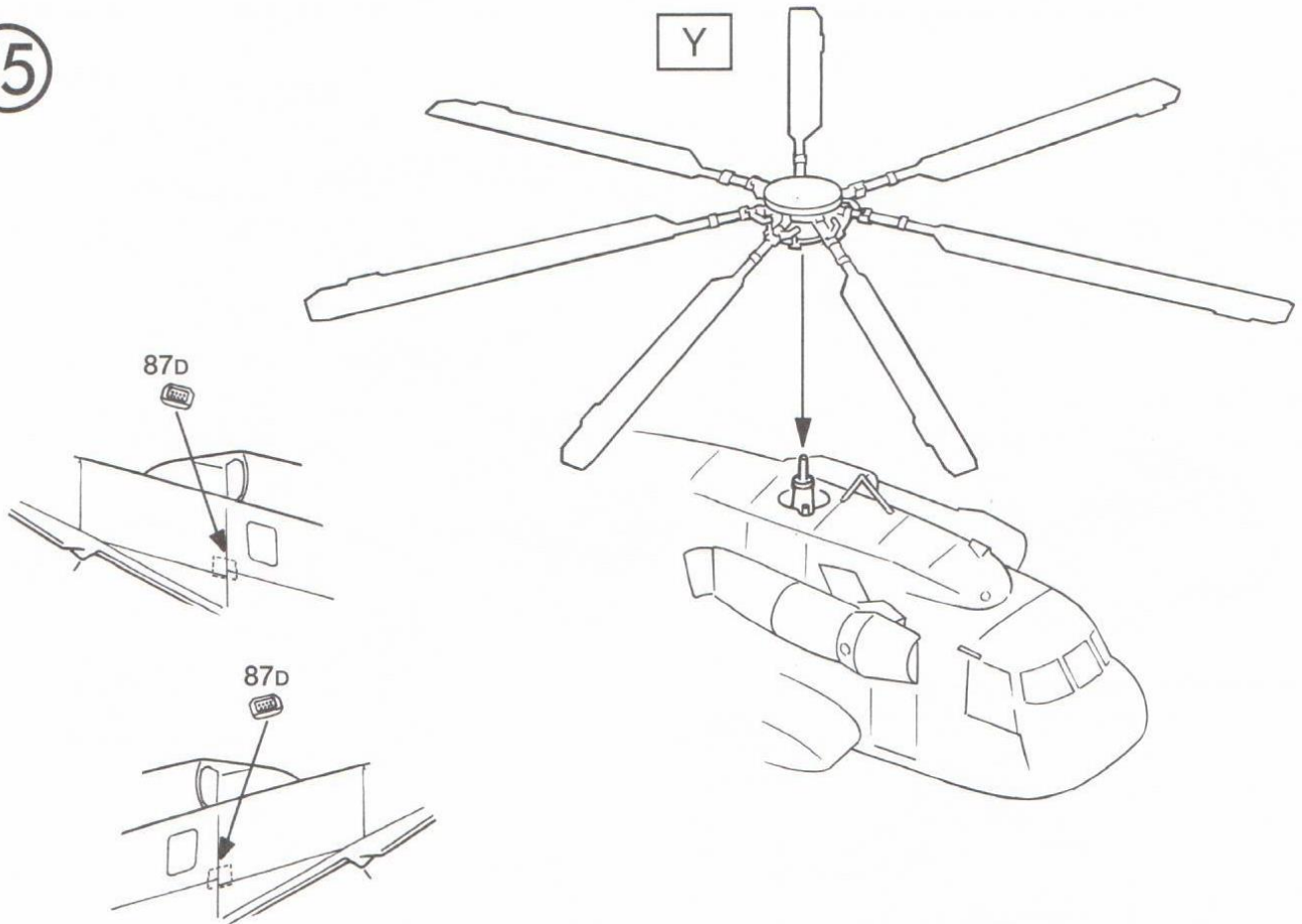
13



14

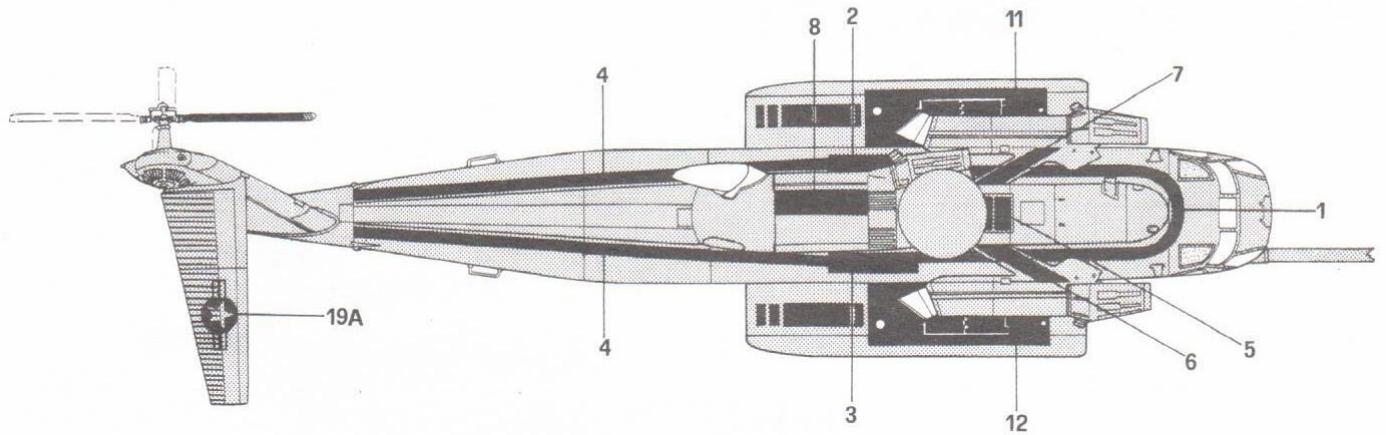


15



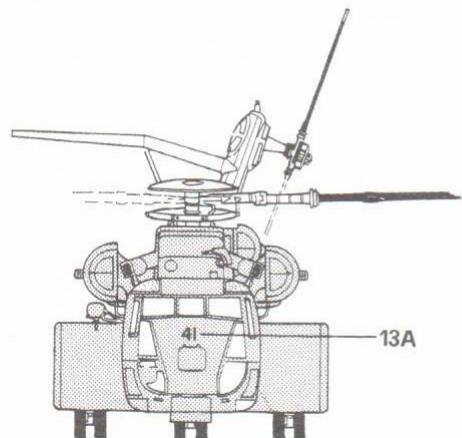
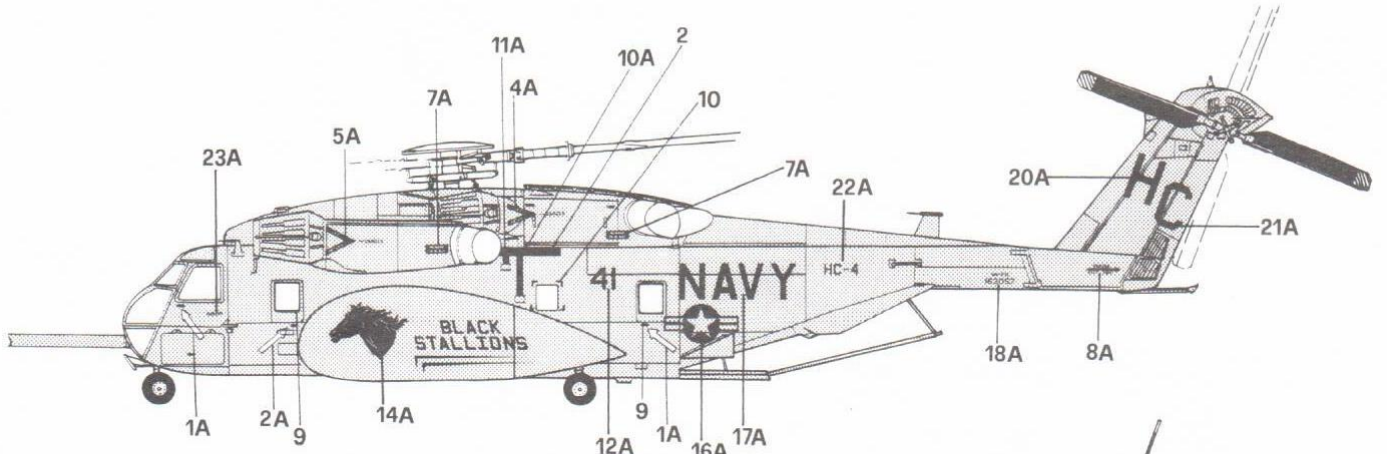
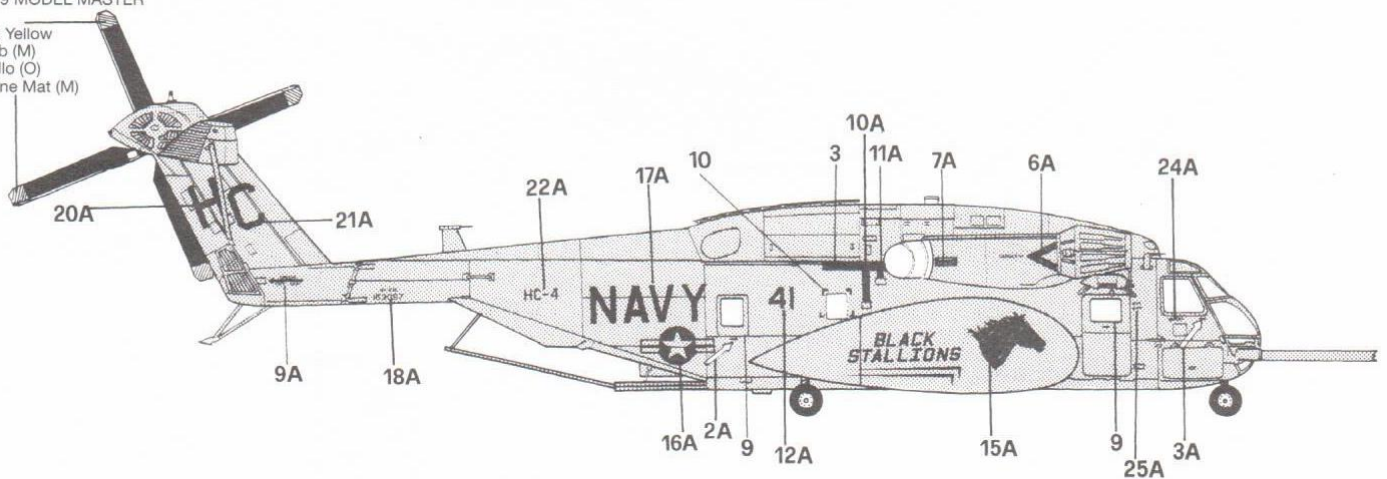


## A – U.S NAVY: HC-4; Sigonella (Italy) 1995



1569 MODEL MASTER

Flat Yellow  
Gelb (M)  
Giallo (O)  
Jaune Mat (M)



1723 MODEL MASTER  
FS. 36118  
Gunship Gray  
Dunkelgrau (M)  
Grigio Blu Scuro (O)  
Gris Narire de Guerre (M)



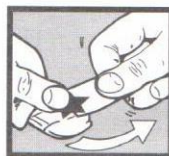
1749 MODEL MASTER  
FS. 37038  
Flat Black  
Schwarz (M)  
Nero (O)  
Noir Mat (M)

**Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie.** Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

**Directions for applying the decals:** Cut the required decals from the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

**Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung:** Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

**Instruction pour l'application des décalcomanies.** Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.



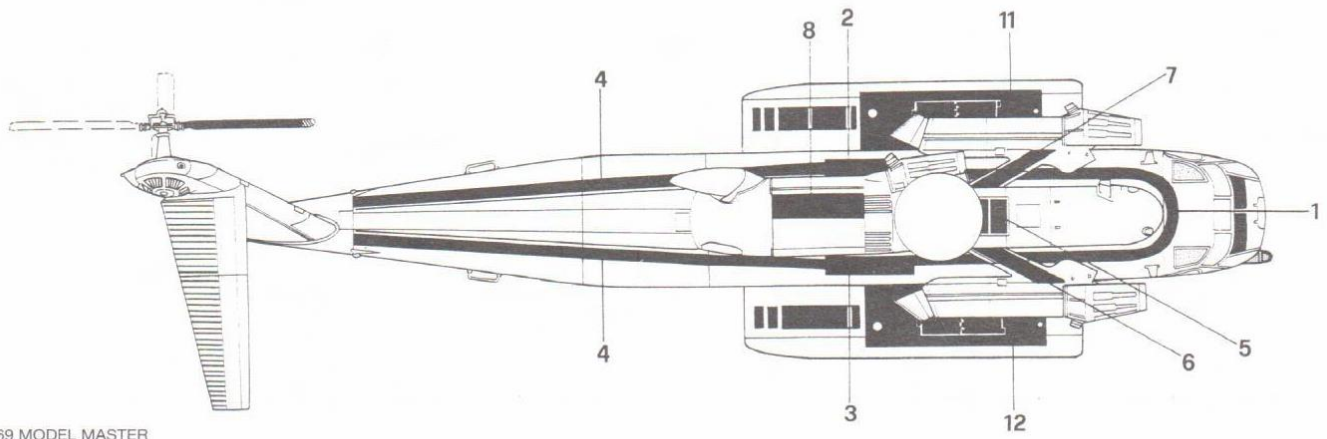
**Istruções** Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trampo limpio.

**Transfers:** Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

**Påsättning av decaler:** Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och lat den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

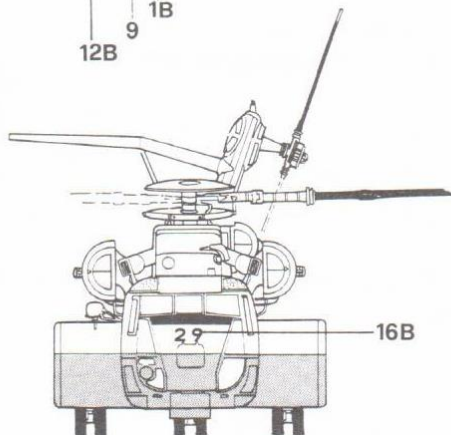
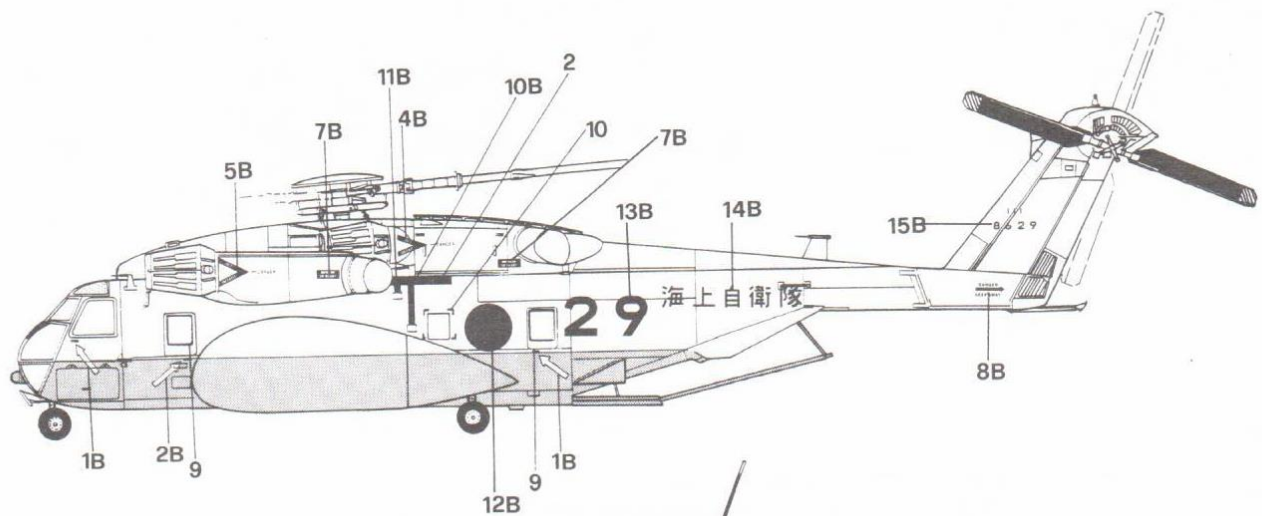
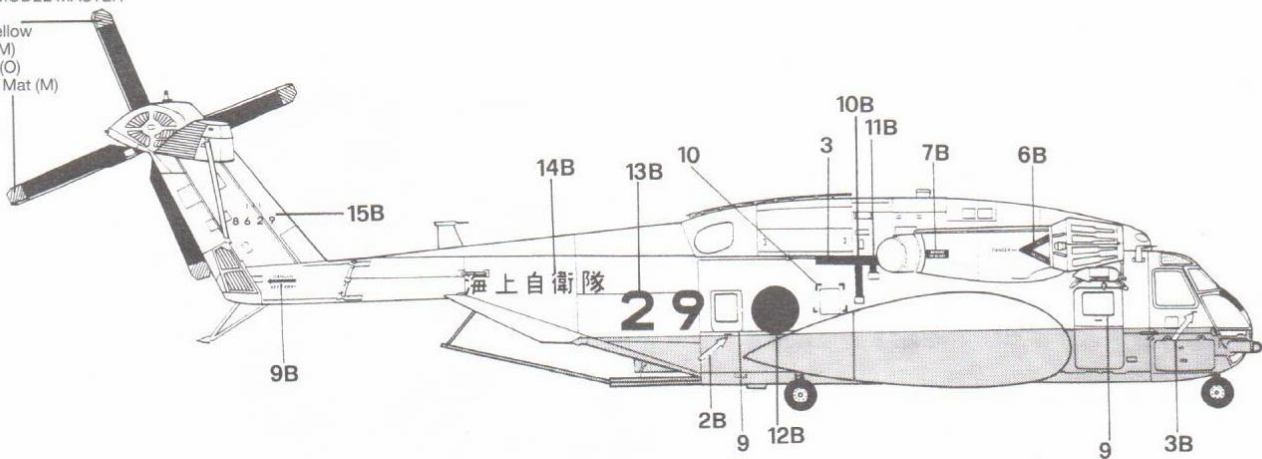
**デカル使用法** 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマークを押しつけてください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

# B - JAPAN: Maritime Self Defence Force 31st Kokutai



1569 MODEL MASTER

Flat Yellow  
Gelb (M)  
Giallo (O)  
Jaune Mat (M)



1745 MODEL MASTER  
F.S. 17875  
Insignia White  
Signalweiss (G)  
Bianco Segnale (L)  
Blanc Insignes (B)



1749 MODEL MASTER  
F.S. 37038  
Flat Black  
Schwarz (M)  
Nero (O)  
Noir Mat (M)



1730 MODEL MASTER  
F.S. 36440  
Flat Gull Gray  
Möwengrau (M)  
Grigio Gabbiano (O)  
Gris Mouette Mat (M)